

неговия помощникъ или отъ единъ чиновникъ по лозарската служба, които дѣйствувать отъ името на окр. управитель.

ЧАСТЬ V.

Нарушения и наказания.

Чл. 37. Кметовеѣ, околийскитѣ началници, окр. управители, които по немарливостъ не биха съобщили, съгласно чл. 33, за появяването на каквато и да е болѣсть по лозята, и ако отъ послѣ се докаже че тази болѣсть е филуксера, тѣ се глобяватъ парично отъ 5—500 лева.

На сжитѣ наказания се подлагать и онѣзи стопани, наематели или надари на лозята, които не сж съобщили за появяването на каквато и да е болѣсть или признаци отъ такава по лозята, и ако отпослѣ се окаже, че появившата се болѣсть е филуксера.

Чл. 38. Оизи, който внесе или стане причана за внасянето отъ странство въ България на забраненитѣ прѣдмети, изброени въ чл. чл. 1, 4 и 5, скрийно или съ лъжлива декларация отъ мѣсто-происхождението, наказва се съ затворъ отъ 1 до 15 мѣсеци и съ глоба отъ 5—500 л. и уволенитѣ прѣдмети се унищожавать съ огън или по другъ начинъ, или се повръщать назадъ, споредъ важността имъ, безъ право, обаче, на никакво обезщетение на стопанина или испращачтъ имъ.

Сжщото наказание прѣтърпява и онзи, който по какъвъ и да е начинъ изнася или улеснява изнасянето на забраненитѣ прѣдмети, съгласно чл. чл. 1, 4 и 5, отъ нашитѣ заразени отъ филуксера мѣстности въ запазенитѣ.

Чл. 39. Когато нѣкои отъ житническитѣ, санитарнитѣ, полицейскитѣ и портовитѣ чиновници или служащитѣ се улови, че по немарливостъ или друга причина е улеснявалъ или способствувалъ за внасянето отъ странство на забраненитѣ прѣдмети, изброени въ чл. чл. 1, 4 и 5, както и тѣхното изнасяние отъ нашитѣ филуксерни лоза въ здравитѣ, той веднага се уволнява при-

репрѣсентѣ par devant le tribunal par l'agent des finances, ou son adjoint, ou un fonctionnaire de viticulture, qui agiront au nom du préfet.

PARTIE V.

Infractions et pénalités.

Art. 37. Les maires, les sous-préfets et préfets qui par négligence n'auraient communiqué, conformément à l'art. 33, l'apparition de quelque maladie que ce soit dans les vignobles, s'il était démontré à la suite que c'était le phylloxéra, sont passibles d'une amende de 5—500 Levs.

Sont passibles de la même amende les propriétaires, fermiers ou gardiens de vignobles qui n'auraient pas donné avis de l'apparition de quelque maladie que ce soit, ou de ses symptômes dans les vignobles, s'il était démontré par la suite que c'est le phylloxéra qui a fait son apparition.

Art. 38. Celui qui aurait importé, ou par qui auraient été importés de l'étranger des objets défendus et mentionnés aux art. 1, 4 et 5, soit secrètement, soit grâce à une déclaration fautive du lieu de provenance, sera puni d'un emprisonnement de 1—15 mois et une amende de 5—500 Levs; les objets saisis seront détruits par le feu ou tout autre moyen, ou retournés d'après leur qualité et valeur, sans que le propriétaire ou l'expéditeur aient le droit de réclamer une indemnité.

Est passible des mêmes pénalités celui qui, de quelque manière que ce soit, aurait exporté, ou faciliter l'exportation des objets défendus par les art. 1, 4 et 5 des localités infectées par le phylloxéra à d'autres qui en étaient préservées.

Art. 39. Si un fonctionnaire des douanes de police ou du port ou un autre employé des mêmes offices, par négligence ou toute autre cause aurait facilité ou contribué à l'importation de l'étranger des objets défendus et indiqués aux art. 1, 4 et 5, ainsi que leurs exportations des vignobles infectés de phylloxéra vers ceux qui en étaient préservés, ce fonctionnaire ou cet employé